

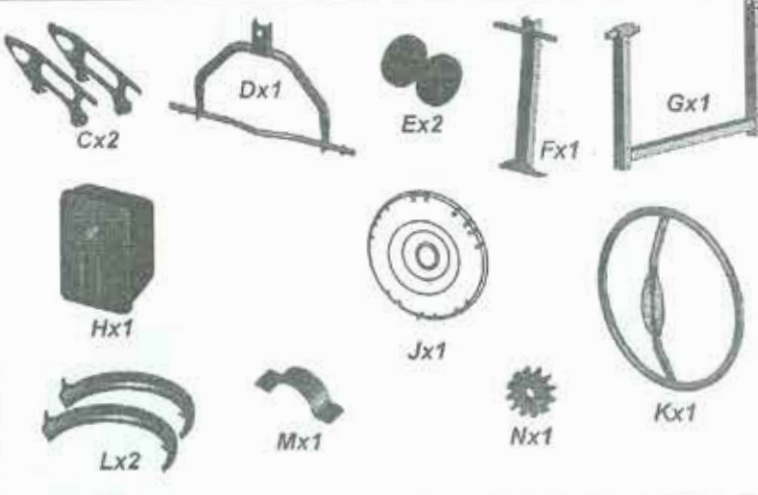
125 LP/LS 165 LP/LS 190 LP/LS	HR	Mješalica za beton	Naputak za montažu
	GB	Concrete Mixer	Instructions for assembly
	D	Betonmischer	Montageanleitung
	F	Bétonnière	Instructions de montage
	I	Betoniera	Istruzione di montaggio
	PYC	Бетономеситель	Инструкция по сборке
	CZ	Míchačka na beton	Montážní návod
	SK	Miešačka na betón	Montážny návod
	PL	Betoniarka	Instrukcja montażu
	ROM	Betonieră	Instructiuni de montare
	HU	Betonkeverő	Szerelési útmutató

125 LP/LS

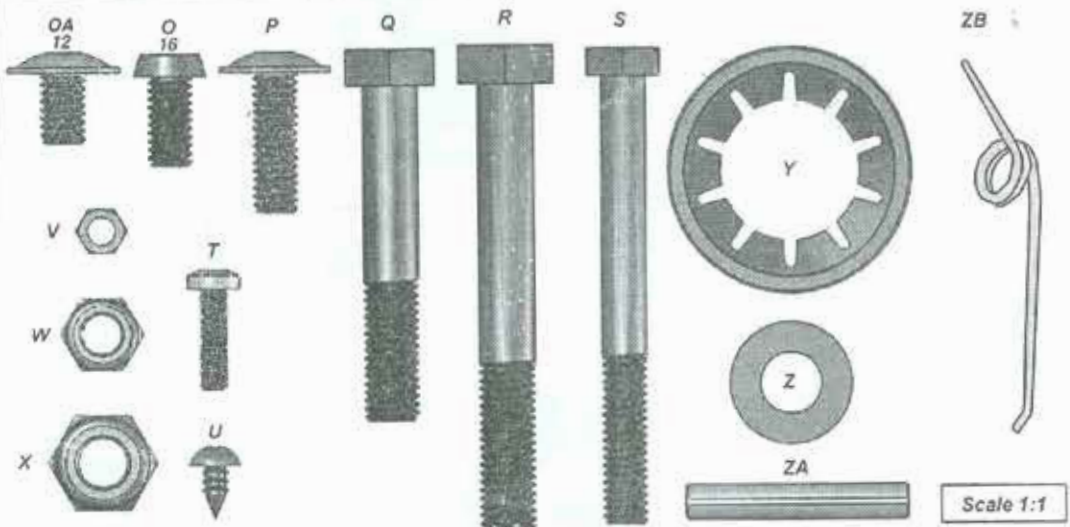
Ax1

165 LP/LS
190 LP/LS

Bx1



Parts for 125 LP/LS mixer: Cx2, Dx1, Ex2, Fx1, Gx1, Hx1, Jx1, Kx1, Lx2, Mx1, Nx1.



Parts for 165 LP/LS and 190 LP/LS mixers: OA 12, O 16, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, ZA, ZB.

Quantity	OA	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	ZA	ZB
125 LP	0	12	4	1	4	4	0	2	0	20	5	2	4	1	1
125 LS	12	0	4	1	4	4	0	2	0	20	5	2	4	1	1
165 LP/LS		0	10	1	4	4	6	2	6	8	5	2	4	1	1
190 LP/LS		0	10	1	4	4	6	2	6	8	5	2	4	1	1
WITH PLASTIC PROTECTION								0							

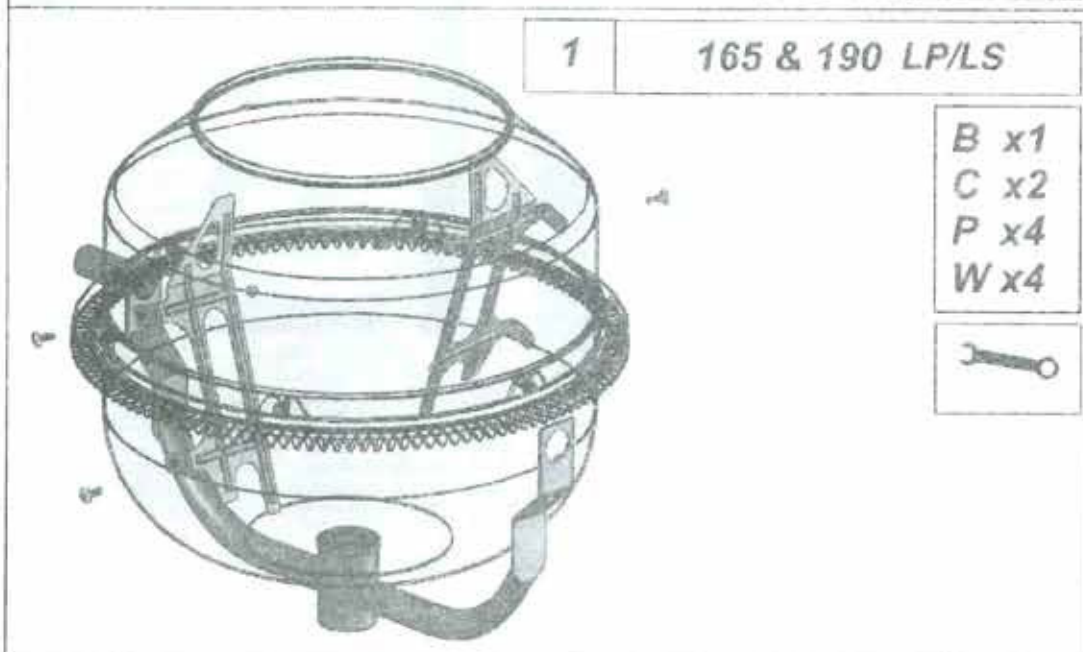
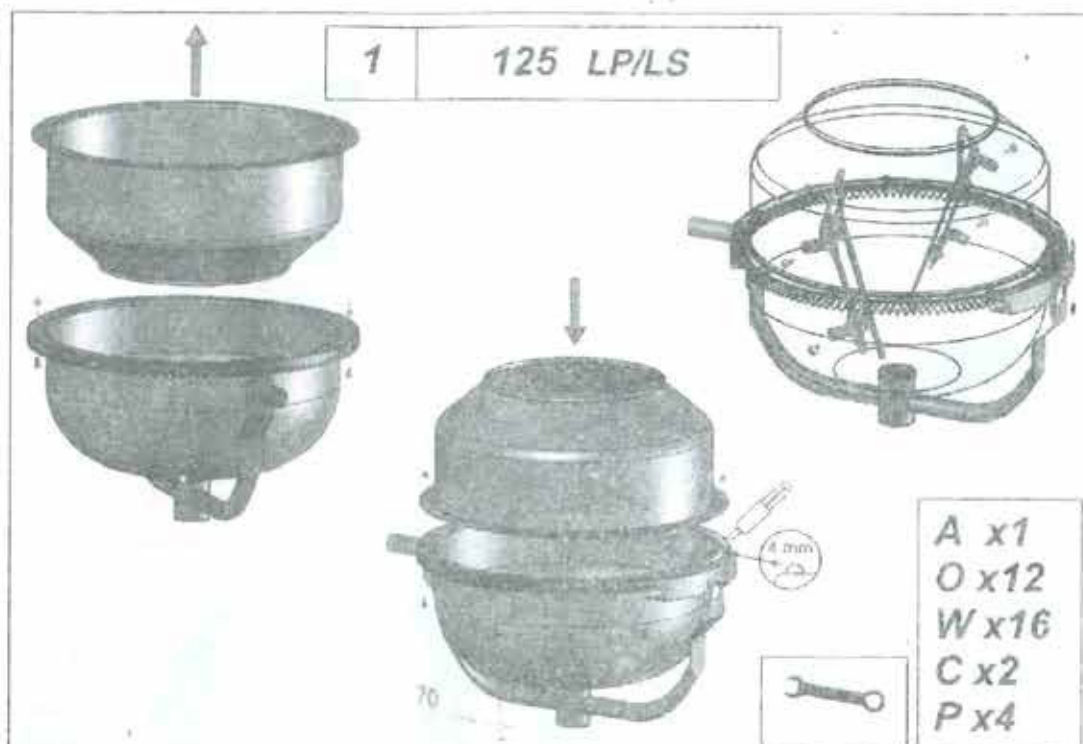
Scale 1:1

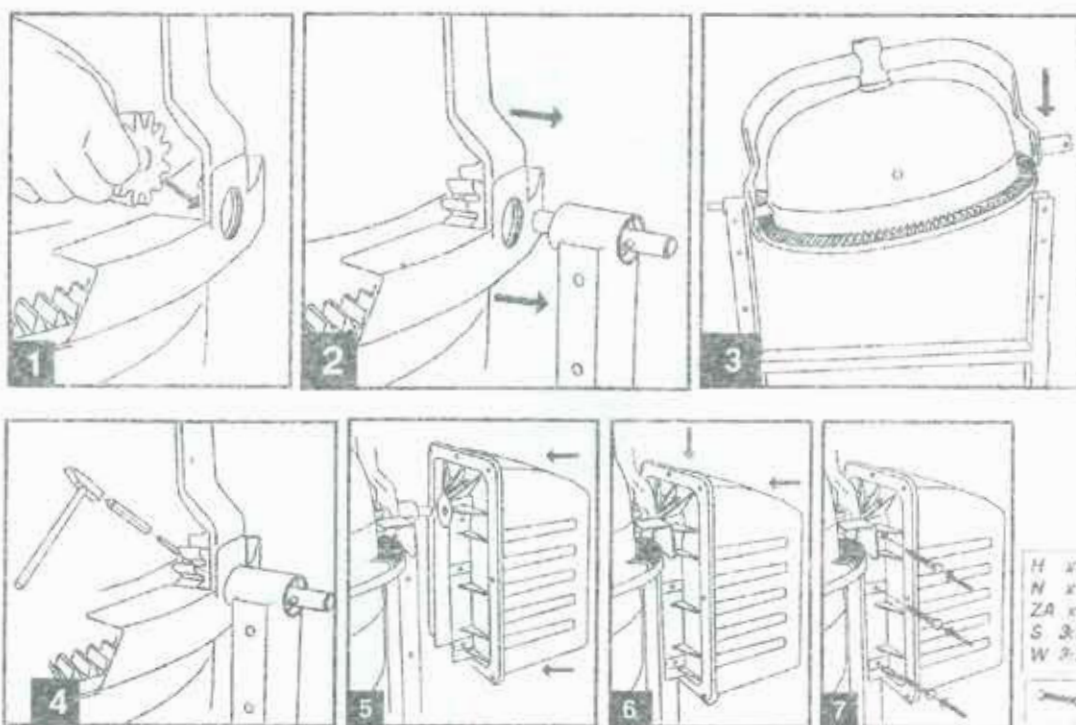
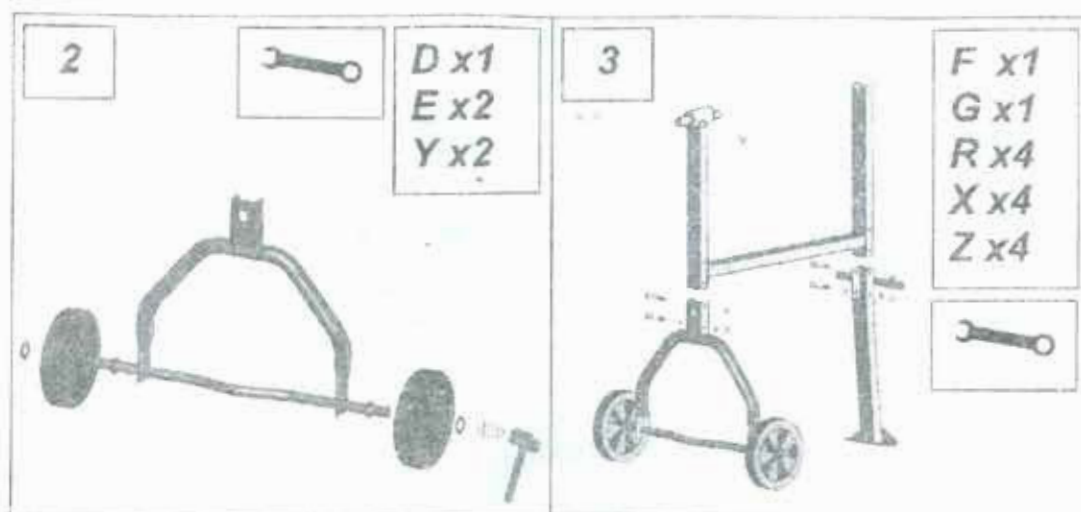


Altrad Limex d.o.o.

Altrad Limex d.o.o. | IR - 31540 DONJI MIHOLJAC, CROATIA, Vukovarska 77, p.p.
T: 00385 /0/ 31 49 68 70, F: 00385 /08 31 49 68 71, e-mail: limex@limex.biz

	HR	Zatezanje alatom		HR	Ručno zatezanje		HR	2 osobe
	GB	Tightening with tool		GB	Manual tightening		GB	2 persons
	D	Werkzeugfestziehen		D	Handfestziehen		D	2 Personen
	F	Serrage avec outil		F	Serrage manuel		F	2 personnes
	I	Serraggio con utensili		I	Serraggio manuale		I	2 persone
	РУС	Сборка с помощью инструментов		РУС	Ручная сборка		РУС	2 человека
	CZ	Upevnění pomocí nářadí		CZ	Upevnění ručně		CZ	2 osoby
	SK	Upevnenie s pomocou náradia		SK	Ručné upevnenie		SK	2 osoby
	PL	Skręcać (łączyć) za pomocą narzędzi		PL	Skręcać (łączyć) ręcznie		PL	2 osoby
	ROM	Montaj manual cu chei		ROM	Montaj manual fara chei		ROM	2 persoane
	HU	Szerszámmal összeszerelendő		HU	Kézzel összeszerelendő		HU	2 ember





HR Slika 1. Ručno staviti mali zupčani.
Slika 2, 3. Donji bubanj sa malim zupčankom,
staviti na 4. Mesto na vratu.
Slika 4. Malo zupčanič bubanj staviti na vratu
iz pomoć zupčika 6 x 40.
Slika 5. Montirati pogonsku kolu na vratu, vođa
načini - a pomoć zupčika na vratu.
Slika 6. Završiti radom završiti pogonsku kolu
staviti na 4. Mesto na vratu.
Slika 7. Staviti kolu na oboj mehanizma iz pomoć
3 vika vika.

F PHOTO 1 - Poser le pignon d'entraînement manuellement.
PHOTO 2 et 3 - Monter la petite bête de la courbe avec
le pignon d'entraînement sur le brochet,
comme indiqué sur la photo 4.
PHOTO 4 - A l'aide d'un marteau et au moyen de la
goupille 6 x 40 qui vous est fournie, fixer le
pignon d'entraînement sur la poulie.
PHOTO 5 - Monter le bloc moteur sur la poulie en faisant
attention à la position de la goupille sur la poulie.
PHOTO 6 - Poser le moteur manuellement le bloc moteur vers le
bas, puis vers l'avant en direction de la courbe.
PHOTO 7 - Fixer le bloc moteur sur l'éclat de la déviation
au moyen des 3 écrous M8 x 80.

ROM 1. Introducerea manuală a piniilor de antrenare.
2, 3. Poziționarea părții de jos a curelei împreună cu
piniul conform indicațiilor din pozițiile 4 și 5.
4. Fixarea piniului pe axul motorului cu ajutorul știftului.
5. Montarea carcasei motorului pe axul motorului astfel
încât puzia să fie în poziția corectă.
6. După ce este pusă în poziția corectă motorul este
pus în poziția corectă.
7. Fixarea carcasei motorului pe cadrul dispozitivului
prin cele 3 șuruburi alinate.

GB Picture 1: Manually put in small cogwheel.
Picture 2/3: Lower part of the motor drum along with the
small cogwheel according to the picture 3.
Picture 4: Fix small cogwheel on the axis of the engine
with lever pin 6 x 40.
Picture 5: Mount engine housing on the side of the
engine with lever pin 6 x 40.
Picture 6: Eventually press the engine housing down
and forward, toward the motor drum.
Picture 7: Fix the engine housing to the motor frame
with 3 screws M8 x 80.

H 1. kéz. A kisfogaskerék beállítását.
2, 3. kéz. A doo alsó részét beállítását a kisfogaskerékkel a
fogaskerékhez.
4. kéz. A kisfogaskerék rögzítését a fogaskerék segítségével a
fogaskerékhez a fogaskerék segítségével.
5. kéz. A motor házának beállítását a fogaskerékhez.
6. kéz. A motor házának beállítását a fogaskerékhez.
7. kéz. A motor házának rögzítését a fogaskerékhez a fogaskerék
3 db csavarral (M8x80).

D BILD 1: Das kleine Zahnrad einlegen.
BILD 2, 3: Die untere Trommelhälfte mit dem kleinen Zahnrad
(Bild 4) verbinden und auf die
Fogaskerék einstecken.
BILD 4: Fixierung des kleinen Zahnrades (mit Hilfe des Hartmetall
mit der Betätigungswelle mit Hilfe der Spindelbohrung 6 x 40).
BILD 5: Den Motor vorsichtig auf die Antriebswelle setzen.
Unterliegt die Lage der Spindelbohrung beachten.
BILD 6: Zuerst das komplette Gehäuse des Motors nach unten
drücken und auch in Richtung Trommel drücken.
BILD 7: Fixierung des Motorgehäuses mit 3 Schrauben M8 x 80.

HR

POZOR ! Prije otvaranja kutije izvući mrežni utikač kabla mrežnog napona! Miješalica se smije staviti u pogon samo ako je poklopac kutije pogona montiran na okvir miješalice.

GB

ATTENTION ! Before you open the housing, unplug the mixer. The mixer can be activated only when engine housing is mounted on the mixer's frame.

D

ACHTUNG! Vor dem Öffnen der Verkleidung Netzstecker ziehen! Der Mischer darf nur betrieben werden wenn die Verkleidung an den Rahmen des Betonmischers befestigt ist.

F

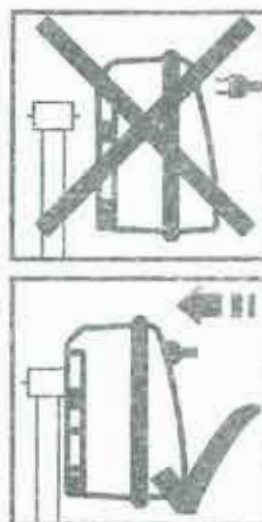
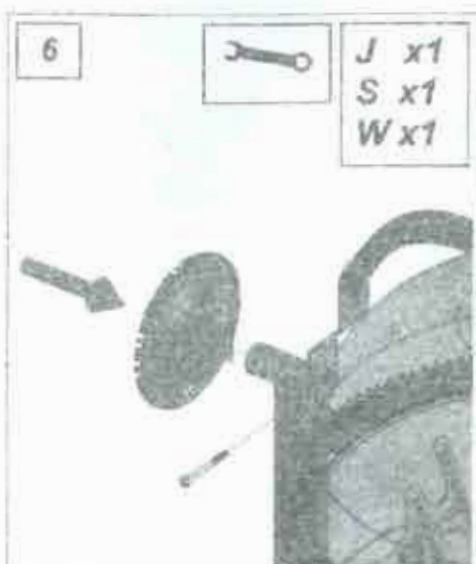
ATTENTION ! Avant d'ouvrir le boîtier, débranchez la bétonnière de la prise de courant. Ne mettez la bétonnière en marche que lorsque le couvercle du boîtier du moteur est monté sur le boîtier à l'aide des vis prévues à cet effet.

HU

FIGYELEME! A doboz felnyitása előtt a hálózati feszültség hálózati kábelét kihúzni! A keverőgép csak akkor helyezhető üzembe, ha a meghajtó doboz fedelelel fel van szerelve a keverő keretére.

ROM

ATENȚIE! Înainte de a desface carcasa motorului, scoateți betoniera din priză. Betoniera poate fi pusă în funcțiune numai după ce carcasa motorului este montat pe cadrul betonierei.



7 125/165/190 LP/LS

M x1
U x2



7

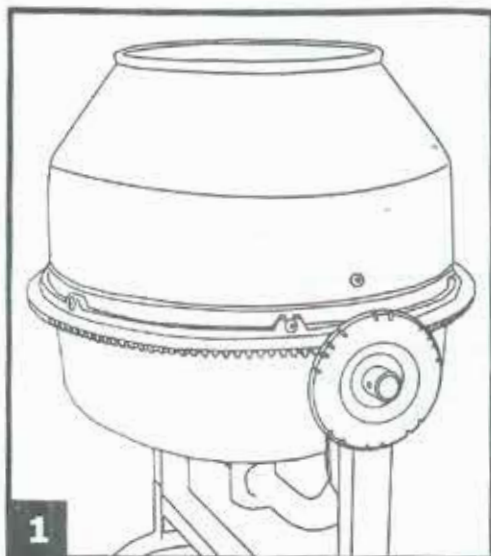
165/190 LP/LS

125 LP/LS

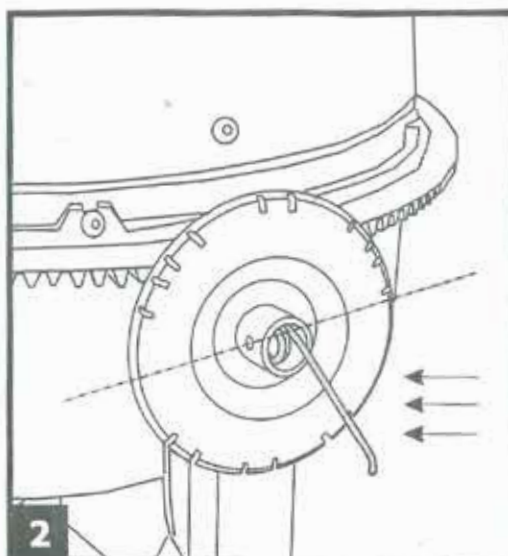
L x2
T x6
V x6

L x2
T x4
V x4

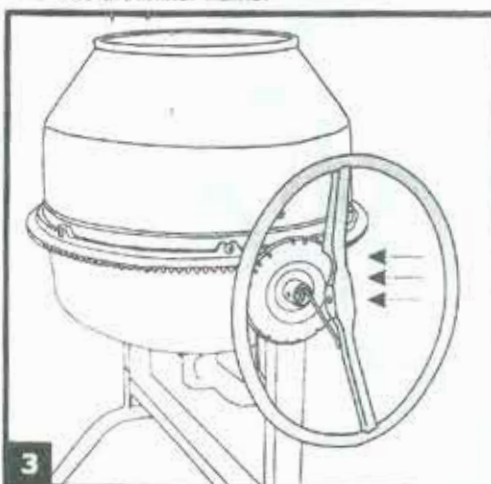




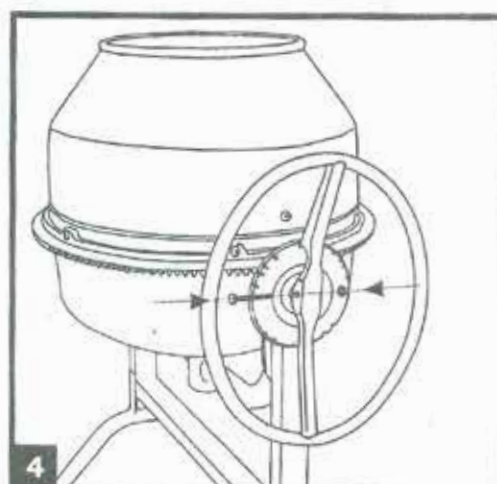
- HR** Postavite sklop bubnja i okretnog jarma na okvir mješalice.
- DE** Positionieren Sie die Trommel und den verstellbaren Bügel auf den Rahmen des Betonmischers.
- FR** Placé la cuve avec etrier sur chasis.
- GB** Put the drum and drum holder assembly into the mixer frame.



- HR** Uložiti dvokraku oprugu u cijev.
- DE** Vor der Montage des Handrades die Spiralfeder mit den 2 Windungen einsetzen.
- FR** Implanté ressort avec 2 tenticules dans la tube.
- GB** Insert two-arm frame spring in tube.

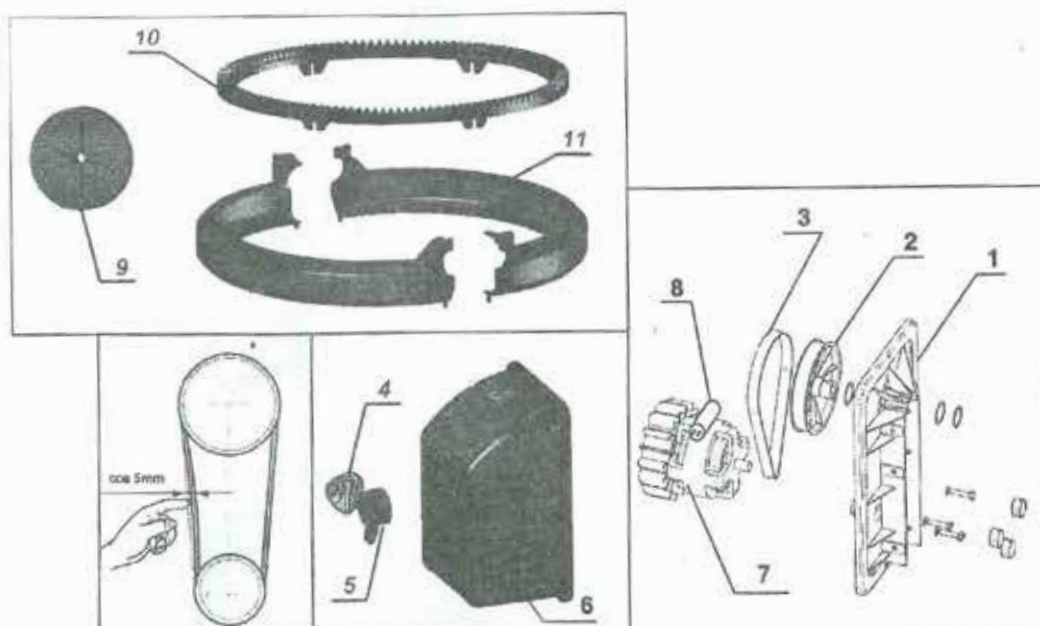


- HR** Pozicionirati ručno kolo.
- DE** Positionieren Sie das Handrad.
- FR** Positionné le volant.
- GB** Put the position for manipulation ring.



- HR** Pričvrstite ručno kolo i cijev prema slici. PAZITI pri tom da vijak prođe kroz spiralni dio opruge. Zategnuti vijak.
- DE** Das Handrad entsprechend der Zeichnung befestigen. Bitte beachten, daß die Befestigungsschraube durch die Mitte der Spiralfeder geführt wird.
- FR** Fixé le volant et la tube selon la photo. Faire attention que vis passe par la partie spirale de ressort. Serré la vis.
- GB** Tighten the manipulation ring and tube according to the picture. Please be careful that screw must pass through the spiral part of spring. Tighten the screw.

HR	Rezervni dijelovi
GB	Spare parts
D	Ersatzteilen
F	Pièces de rechange
I	Pezzi di ricambio
PYC	Запасные части
CZ	Náhradní díly
SK	Náhradné diely
PL	Części zamienne
ROM	Piese schimb
HU	Cserealkatrészek



		125		165		190
		125 LP	125 LS	165 LP	165 LS	190 LP
1	Engine box back	016277	016277	016277	016277	016277
2	Pulley + Elastic pin	021517+ 021512	021517+ 021512	021517+ 021512	021517+ 021512	021517+ 021512
3	Transmission Belt	021503	021503	021503	021503	021503
4	Switch	016370	016370	016370	016370	016370
5	Socket	022165	022165	022165	022165	022165
6	Engine box cover	014260	014260	014260	014260	014260
7	Engine	021496	021496	021496	021496	021480
8	Condenser	022383	022383	022383	022383	016178
9	Wheel 240/25 x 40	014585	014585	014585	014585	014585
10	Crown Wheel	014124	021501	014125	022490	014125



Altrad Limex d.o.o. HR - 31540 DONJI MIHOLJAC, CROATIA, Vukovarska 77, p.p.
T: 00385 /01 31 49 68 70, F: 00385 /08 31 49 68 71, e-mail: limex@limex.biz